

L'hôtel *m.* [l'auberge *f.* = das Landgasthaus; l'hôtellerie *f.* = [früher] die Ausspannung; [jetzt] das Speisehaus, das Gast- und Speisehaus]

A La réception (le bureau [de réception])

- | | |
|--|---|
| 1 le casier de la correspondance (du courrier); a la case [chambres] | 8 le portier |
| 2 le tableau aux clés (clés) [des] | 9 le pupitre mural |
| 3 le gérant (le chef de réception) | 10 le domestique (le valet) portant des bagages (deux valises) a |
| 4 l'arrivant <i>m.</i> (le nouvel arrivé) | 11 le garçon de l'ascenseur (le lift-boy, le liftier) [le chasseur, le groom = der Bote, der Pfikolo] |
| 5 la prise de courant à fiches, avec la fiche et le fil conducteur | 12 l'ascenseur <i>m.</i> |
| 6 le tableau indicateur (avec les clapets <i>m.</i> [= die Klappen]) (tableau d'appel) | 13 le plafonnier (une coupe, une lampe à éclairage indirect) |
| 7 le ventilateur portatif | 14 le hall [d'entrée] |

B Le coin de la cheminée dans le hall

- | | |
|--|---|
| 1 le fauteuil de cuir (le [fauteuil] club) | 4 le lustre à cinq ampoules ou lumières (un objet d'éclairage, une lampe) |
| 2 la cheminée [à feu ouvert]: a le manteau de la cheminée | 5 le globe (la lampe à globe) |
| 3 la dame entrant dans l'ascenseur | |

C La salle des fêtes (salle de banquets)

- | | |
|---|---|
| 1-9 les hôtes <i>m.</i> (les invités <i>m.</i> , les convives <i>m.</i>) assis à table; les commensaux <i>m.</i> d'un banquet (festin) | 2 est le voisin de table (le cavalier, le chevalier servant) de 3 |
| 1 est le voisin de table de 2 (et réciproquement) | 3 est la voisine de table de 2 |
| | 7 l'orateur <i>m.</i> de la fête portant un toast (toste) ou prononçant un speech (un petit discours) |
| | 10 le lustre (une suspension) |

D Le bar (le dancing)

- | | |
|--|--|
| 1 le tabouret | 9 le vendeur de cigares et de cigarettes |
| a la barre (la traverse, l'appui <i>m.</i>) pour les pieds | 10 le pianiste |
| 2 le comptoir (le buffet) | 11 le violoniste jouant debout |
| a la barre | 10 et 11 sont les musiciens |
| 3 le seau à frapper | 12 le dancing (la piste réservée à la danse, la salle de danse) |
| a la bouteille de champagne | 13 un couple de danseurs: seuse et un danseur: sieur est le partenaire; b la dame est la danseuse) de |
| 4 le barman (mixer), collègue d'une dame de bar (demoiselle du buffet); il fait (il prépare) un cocktail | 14 la bouteille d'eau gazeuse (seltz): a le verre |
| 5 le rayon aux liqueurs (aux bouteilles de liqueur) | 15 le garçon [de café] |
| 6 l'armoire <i>f.</i> aux bouteilles | 16 les plafonniers <i>m.</i> [indirect] |
| 7 la coupe contenant les pailles [à boire] (les chalumeaux) | |
| 8 les murs <i>m.</i> recouverts de glaces | |

Das sind einige Probe-seiten aus den neuen fremdsprachlichen Bilder-Duden in Originalgröße

The Hotel

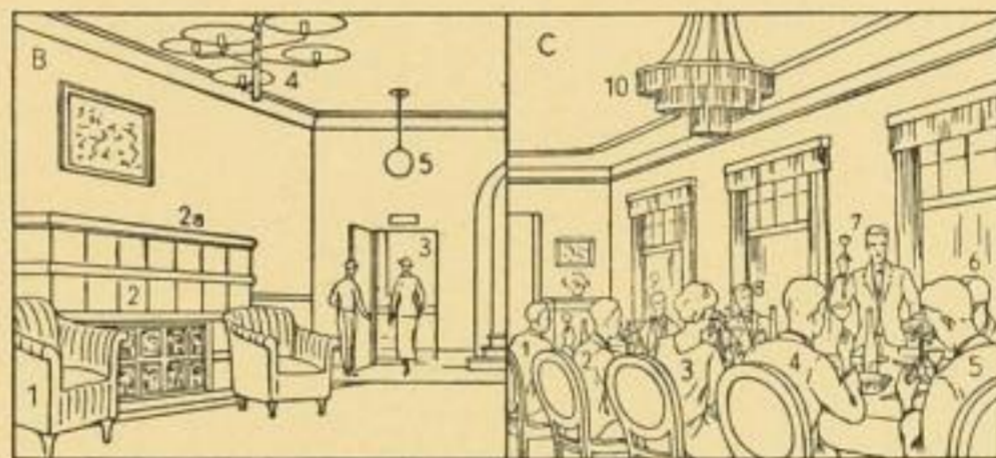
(The Inn, The Guest House)

A The Office

- | | |
|--|---|
| 1 the post-rack: (the letter-rack) | 8 the hall-porter |
| a the pigeon-hole | 9 the wall-desk |
| 2 the board with the room keys | 10 the boots with the luggage (suit-cases, portmanteaus) a |
| 3 the booking-clerk | 11 the lift-boy (the buttons) |
| 4 the arrival (newly-arrived stranger, new guest; a new entry) | 12 the lift (the elevator) |
| 5 the wall-socket with plug and flex (a wire) | 13 the bowl hanging-lamp (a lighting fixture, a lamp) |
| 6 the annunciator (the call-bells) | 14 the hall |
| 7 the electric fan (a ventilator) | |

B The Fireside Corner of the Lounge

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 the easy-chair (an arm-chair) | 4 the lustre (with 5 lights), the chandelier (a lighting fixture, a lamp) |
| 2 the fireplace (with an open fire) | a the mantelpiece |



2
so proposes the
ter)
chandelier (a
a lamp)

g-Floor)
anel
oy

ll, the fiddler)
the musicians
or
dancers (the
lady (the part-
entleman (the
seltzer-water
with whisky in
d soda)

ps

Besitzen Sie schon das deutsche Duden-Bildwörterbuch? Sie sollten es sich als Ergänzung zu den fremdsprachlichen Duden unbedingt anschaffen. Preis in Leinen 4 Mark